Literal Translation Greek/English Interlinear Overall Diagram

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25 The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 5-7
The Sermon on the Mount

Matthew 7
The Correct Understanding of Judgment

Matthew 7:1-5
The Correct Understanding of Judging People

Matthew 7:1
The Command

1) Do not be judging, in order that you should not be judged;

Matthew 7:2 The Concept

2) for in what judgment you are judging, you will be judged; and in what measure you are measuring, it will be measured again to you.

Matthew 7:3-4
The Contradiction

- 3) And why do you look on the splinter which *is* in the eye of your brother, but you are not perceiving the beam in your eye?
- 4) Or how will you say to your brother, Allow *that* I should take out the splinter from your eye; and look, the beam *is* in your eye!

Literal English Translation

Matthew 7:5
The Correction

5) Hypocrite, cast out first the beam out of your eye, and then you will see clearly to cast out the splinter out of the eye of your brother.

Matthew 7:6
The Correct Understanding of Discernment

Matthew 7:6
The Commission

6) You should not give that which is holy to the dogs, neither should you throw your pearls before the pigs, that not they should trample them down with their feet, and after having turned, they should tear you apart.

Matthew 7:7-12 The Correct Understanding of Behavior

Matthew 7:7-11
The Conduct toward God

- 7) Be asking, and it will be given to you; be seeking, and you will find; be knocking, and it will be opened to you.
- 8) For everyone asking is receiving, and the one seeking is finding; and to the one knocking, it will be opened.
- 9) Or what man is from out of you, if his son should ask *him for* bread, he will not give *a* stone to him, *will he*?
- 10) And if he should ask *for a* fish, he will not give *a* snake to him, *will he*?

Literal English Translation

11) Therefore, if you yourselves, being evil, know to give good gifts to your children, how much more will your Father, the *One* in heaven give good things to the ones asking Him?

Matthew 7:12
The Conduct toward Man

12) Therefore, all things, as much as you would desire in order that men should be doing to you, this way also you yourselves be doing to them; for this is the Law and the Prophets.

Matthew 7:13-14
The Correct Understanding of the Two Roads

Matthew 7:13a The Command

13 Enter through the narrow gate;

Matthew 7:13b
The Contrast

because wide *is* the gate and broad *is* the road which leads away into destruction,

Matthew 7:13c
The Conclusion

and many are the ones entering through it.

Literal English Translation

Matthew 7:14a The Comparison

14 Because narrow is the gate, and restricted is the road which leads away into life,

Matthew 7:14b
The Conclusion

and few are the ones finding it.

Matthew 7:15-20
The Correct Understanding of False Prophets

Matthew 7:15a
The Command Concerning False Prophets

(15) Now beware of the false prophets

Matthew 7:15b The Characteristics of False Prophets

> who are coming to you in the clothing of sheep, but inwardly they are ravenous wolves.

Matthew 7:16a
The Confirmation Concerning False Prophets

(16) From their fruits you will exactly know them.

Matthew 7:16b-17 The Conduct of Fruit Bearing

They are not gathering grapes from thorns, or figs from briars are they?

Literal English Translation

(17) In this way every good tree is producing good fruits, but the corrupt tree is producing evil fruits.

Matthew 7:18
The Capacity of Fruit Bearing

(18) A good tree
is not able to produce evil fruits,
neither is a corrupt tree
able to produce good fruits.

Matthew 7:19
The Consequence of Fruit Bearing

(19) Every tree not producing good fruit is being cut down and is being thrown into fire.

Matthew 7:20 The Conclusion

(20) So then from their fruits you will exactly know them.

Matthew 7:21-23
The Correct Understanding of Salvation

Matthew 7:21 The Confession of Salvation

(21) Not everyone saying to Me, "Lord, Lord," will enter into the kingdom of the Heavens, but the one doing the will of My Father the One who *is* in the Heavens.

Literal English Translation

Matthew 7:22 The Confession of False Prophets

(22) Many will say to Me in that day, Lord, Lord, did we not prophesy by Your name, and by Your name cast out demons, and by Your name do many works of power?

Matthew 7:23
The Confession of Jesus Christ

(23) And then I will confess to them, that, "Not even at any time did I know you; depart from Me, the ones working the lawlessness!"

Matthew 7:24-29
The Correct Understanding of the Word of God

Matthew 7:24-27
The Contrast between the Wise Man and the Foolish Man

(24) Therefore everyone who is hearing these Words of Mine, and is doing them,
I will compare him to a wise man who built his house upon the rock;

(25) and the rain came down, and the flood waters came, and the winds blew, and struck against that house; and it did not fall, for it had been founded upon the rock.

(26) And everyone hearing these words of Mine, and not doing them, he will be compared to *a* foolish man who built his house upon the sand;

Literal English Translation

(27) and the rain came down, and the flood waters came, and the winds blew and beat against that house; and it fell, and the fall of it was great.

Matthew 7:28-29 The Crowd Response to Jesus

(28) And it happened, when Jesus finished these words, the crowds were astonished over His doctrine.

(29) For He was teaching them as having authority, and not as the scribes.

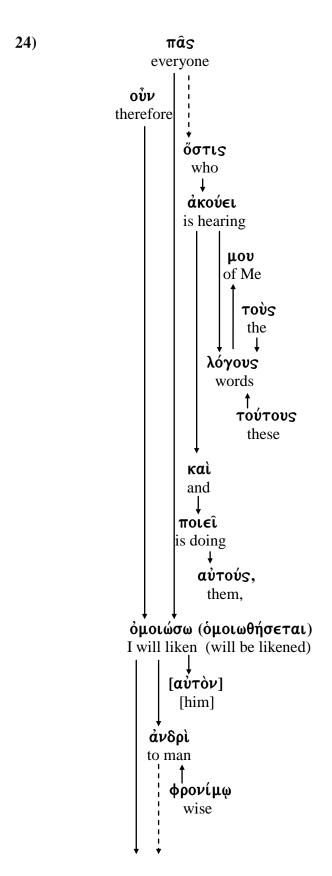
Greek / English Interlinear

- 24) πᾶς οὖν **ὄστις ἀκούει** μου τοὺς λόγους τούτους everyone therefore who is hearing of Me the these words and ποιεί αὐτούς, ὀμοιώσω (ὁμοιωθήσεται) [αὐτὸν] ἀνδρὶ φρονίμω, is doing them, I will liken (will be likened) [him] to man wise ὄστις $\dot{\phi}$ κοδόμησε (ν) (αὐτο \hat{v}) την οἰκίαν αὐτο \hat{v} ἐπὶ την πέτραν· built (of him) the house of him upon the who
- ή βροχή καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ καὶ ἔπνευσαν **25**) κατέβη οĹ and came down the rain and came the rivers and blew the ἄνεμοι, καὶ προσέπεσον (προσέπεσαν) τῆ οἰκία ἐκείνη, οὐκ καὶ fell against (fell against) the house winds. and that, not $\tilde{\epsilon}\pi\epsilon\sigma\epsilon(\nu)$. $\tau\epsilon\theta\epsilon\mu\epsilon\lambda\iota\omega\tau_0$ γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν. it had been founded for upon the did fall: rock.
- άκούων μου τοὺς λόγους **26**) καὶ πᾶς τούτους καὶ μή ποιῶν and every the one hearing of Me the words these and not doing αὐτοὺς, ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ῷκοδόμησ∈(ν) (αὐτοῦ) will be likened to man foolish, built (of him) the them. who οἰκίαν αὐτοῦ ἐπὶ τὴν ἄμμον. of him upon the house sand:
- **27**) καὶ ἔπνευσαν κατέβη ή βροχή καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ and came down the rain came the rivers blew the and and ἄνεμοι, καὶ προσέκοψαν τῆ οἰκία ἐκείνη, καὶ ἔπεσε(ν): καὶ ἦν winds. and beat against the house that. and it fell: and was ή πτώσις αὐτής μεγάλη. the fall of it great.
- 28) Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, And it happened when finished the Jesus the words these, ἐξεπλήσσοντο οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῆ διδαχῆ αὐτοῦ· were amazed the crowds over the teaching of Him;

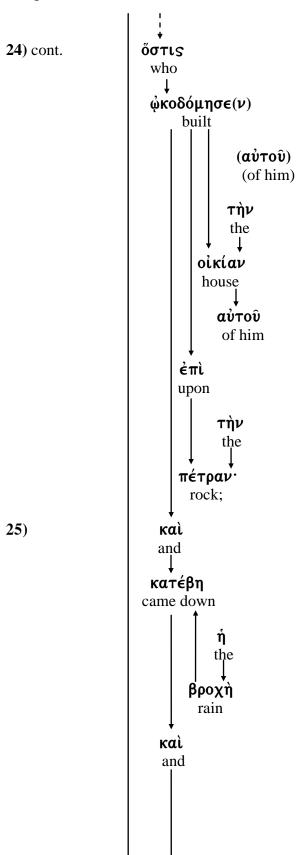
Greek / English Interlinear

29) ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἱ He was for teaching them as authority having, and not as the γραμματεῖς. (αὐτῶν) scribes. (of them)

Diagram



Diagram

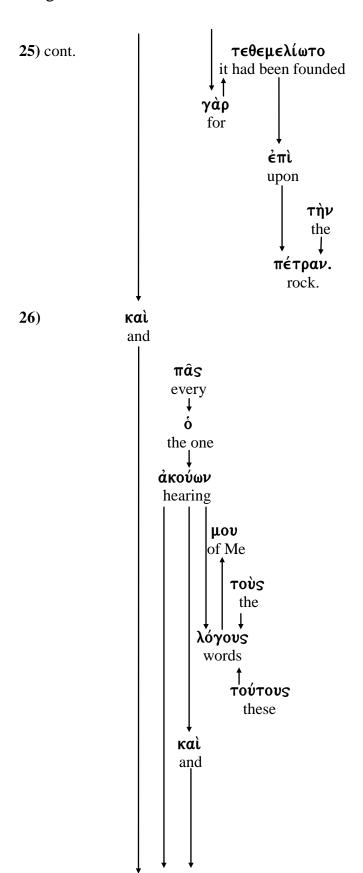


Diagram

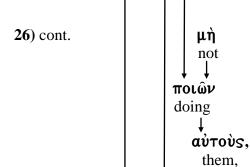
25) cont.



Diagram



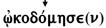
Diagram

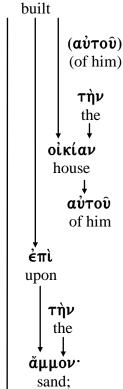


ομοιωθήσ∈ται

will be likened



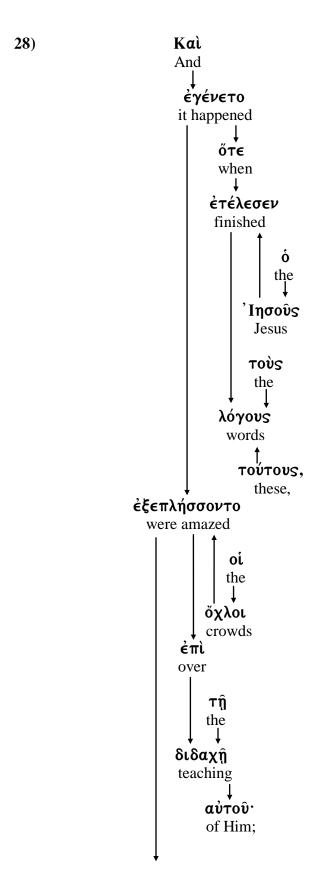




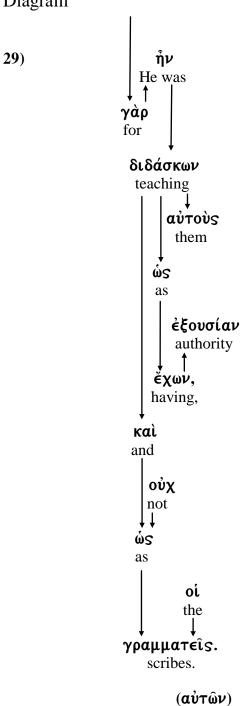
Matthew 7:24-29 Diagram **27**) καὶ and κατέβη came down βροχὴ καὶ and ἦλθον came οί ποταμοί rivers καὶ and ↓ ἔπν€υσαν blew οί ἄνεμοι, winds, καὶ and

Matthew 7:24-29 Diagram προσέκοψαν 27) cont. beat against τĝ the house ἐκείνῃ, that, καὶ and ϵπεσε(ν)it fell; καὶ and ἦν was the πτῶσις fall αὐτῆς of it

μεγάλη. great.







(of them)